

## Summer camps 2013

### Immersion weeks

This year 2 weeks will be geared for French immersion students :

July 8 - 12 - Budding detective  
August 12 - 16 - L'Acadie

### Business hours

"La Coccinelle en vacances" is open Monday to Friday from 7:00am to 6:00pm.  
(After 6:00pm, a late fee of \$20 will be added to your invoice for each 10-minute block, or partial bloc).

### Payment

Parents accept to pay their invoice on reception. Payment can be made in cash, cheque or by phone. Payment can be made by credit card (Visa or MasterCard) at the front desk of the Centre Samuel-de-Champlain. For more information on payments contact France Dargavel at 658-4607. Payments cannot be accepted by to summer camps instructors.

### Cancellation (of a reserved week)

A 2 week notice is required for a cancellation. Failure to do so, the full price of the week will be charged.

### Required equipment

- o Backpack
- o Water bottle
- o Sunglasses
- o Cap or hat
- o Two T-shirts
- o Extra clothing
- o Sweater
- o Bathing suit (daily)
- o Beach towel
- o Snacks (a few)
- o Lunch (every day)

\*\*La Coccinelle en vacances is not responsible for lost, forgotten or stolen items. Label all your belongings \*\*

In case of emergency contact

France Dargavel - 658-4607

## Camps d'été 2013

### Semaines d'immersion

Cette année 2 semaines sont spécifiquement offertes pour les jeunes en immersion :

8 au 12 juillet - Détective en herbe  
12 au 16 août - L'Acadie...

### Heures d'ouvertures

La Coccinelle en vacances est ouverte du lundi au vendredi de 7h00 à 18h00. (Après 18h00 un frais de retard de 20\$ sera ajouté à votre facture pour chaque bloc de 10 minutes, ainsi que pour toute portion de ces blocs).

### Mode de paiement

Les parents s'engagent à payer sur réception de la facture. Ce paiement peut se faire en argent comptant, par chèque ou par téléphone. Vous pouvez faire votre paiement par carte de débit, par carte de crédit Visa ou MasterCard à la réception du Centre Samuel-de-Champlain. Pour plus de détails vous pouvez contacter France Dargavel au 658-4607. Aucun paiement ne sera accepté par les éducatrices.

### Annulation (pour une semaine réservée)

Un préavis écrit de deux semaines est requis pour l'annulation d'une semaine à La Coccinelle en vacances à défaut de quoi, le coût de la semaine sera facturé.

### Matériel Nécessaire

- o Un sac à dos
- o une gourde d'eau
- o des lunettes de soleil
- o une casquette
- o deux T-shirts
- o du linge de rechange
- o un gilet molletonné « coton ouaté »
- o un mailliot de bain tous les jours
- o une serviette de plage
- o plusieurs collations
- o un dîner tous les jours

\*\*La Coccinelle en vacances n'est pas responsable des objets perdus, oubliés ou volés. Identifiez tout le matériel \*\*

En cas d'urgence contactez

ou/ou Line Landry - 658-4607



Summer 2013

French immersion  
summer camps  
for kids aged 6 to 12

French Immersion  
Students Welcome

The Best Way to Practice  
Your French Language  
Skills

A Fun & Friendly  
Environment

July 8 to 12 - Spoken French & games  
August 12 to 16 - Acadian heritage week

La Coccinelle En Vacances  
Centre Samuel-de-Champlain, 67 Ragged Point Rd., Saint John  
Drop-in or contact : France Dargavel 658-4607





*Détective en herbe  
(Budding detective)  
July 8 - 12, 2013*

*Week #1 - French conversation*

*This week's theme is French!*

- 100% French immersion
- French games, books, etc.
- French conversation
- French activities & sports
- French music & songs

*Immersion is the best way to develop new skills and provides the best setting to practice French, learn the right pronunciation and of course, have fun while doing it!*

*A full week to make new friends!*

*Treasure hunt & bowling!*



*L'Acadie  
(Acadia)  
August 12 - 16, 2013*



*Week #2 - French culture*

*This week's theme is l'Acadie!*

- 100% French immersion
- French games, books, etc.
- French conversation
- Acadian activities & cultural discovery
- Acadian music & songs

*Immersion is the best way to develop new skills and provides the best setting to practice and discover a new culture.*

*Acadian week and le 15 août provide a full immersion into French & Acadian culture featuring Acadian history, food and music.*

*Let's discover L'Acadie together!*



*A full week to discover French culture & make new friends!*

*Visit to the Museum & Tintamarre*